

\*\*\*\*\*

**I**llustre Comte! Toi, dont la Reconnoissance  
 Honore en ce jour les neuf Soeurs!  
 Qu'il est beau de devoir à leur beneficence  
 Un demi siecle de faveurs!

Par leurs doctes leçons Ta docile Jeunesse  
 Donnoit du prix à Tes talens.  
 Sans elles la Beauté, l'Esprit et la Noblesse  
 Sont de frivoles ornemens.

Aux Emplois les plus grands leur suffrage T'appelle,  
 Elles en réhaussent l'éclat,  
 Te faisant dignement, en Ministre fidelle,  
 Servir et le Prince et l'Etat.

Est-ce moins à present leur pouvoir, qui decide  
 Du digne objet de Tes desirs?  
 Toujours la Verité, qui T'ocupe et Te guide,  
 Est la source de Tes plaisirs,

### Uebersetzung.

**E**rlauchter Graf, Du, dessen Erkenntlichkeit an diesem Tage  
 die Musen beehret! wie schön ist es doch, wenn man ihrer Gut-  
 thätigkeit ein halbes Jahrhundert voller Gunstbezeugungen von  
 ihnen zu danken hat!

Durch ihre gelehrten Unterweisungen gab Deine gelehrige Ju-  
 gend erst Deinen natürlichen Gaben ihren Werth. Ohne sie sind  
 die Schönheit, der Wiß und der Adel nur leere Zierrathen.

Ihr Beyfall rief Dich zu den größten Bedienungen, und sie er-  
 höhten den Glanz derselben; sie machten, daß Du als ein getreuer  
 Staatsbedienter so wohl dem Fürsten, als dem Staate, würdig dientest.

Rühret es iho nicht von ihrer Macht her, daß Du Dein Ver-  
 langen auf einen so würdigen Gegenstand richtest? Die Wahrheit, wel-  
 che Dich beschäftigt und leitet, ist ja die Quelle Deiner Vergnü-  
 gungen.

Ein